

NĂM THỨ 81 SỐ 5951 Ngày thứ 7 Sept 1938

LUYỆN VĂN

Xuất bản hằng ngày

GIẤY BÁO Một năm... 12500 Sáu tháng... 6.50 Ba tháng... 3.50 Mỗi số... 0.04

Chủ-nhơn: NGUYỄN-VAN-QUA

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY BẢO-QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 - SAIGON

Chủ-nhằm: LÂM-VAN-NGO

Ngày thếp tất: LUCTINE - Ngày thếp nối: 20364

BỨC KHỜNG NIỀM CHO MỘT ONG NGHĨ ĐỊA HẠT GÓT CHO HỘI-ĐỒNG QUẢN-HẠT

Những điều đáng cải thiện Cho Hội-Đồng chức làng

Trong lúc Hội-đồng quản-hạt sắp nhóm, chúng tôi lấy làm hanh tiếp đáng bề cho những niềm của ông nghĩ địa-hạt Lê-văn-Quí & Long-truyền về bầu sự điều yểu-cửu cải-cách cho Hương-chức làng trong các chốn thôn-village.

Vả lại như ai nấy vẫn biết từ lâu nay chức việc làng xưa ta chỉ là một công nông... mà con nhà đó ỷ thế làm thiên hạ... mà có học không một đân-hộ gì bon cho thích-dụng...

Ngày ngày, các Hương-chức các làng cứ thế mà lười-nghềnh thay phần dần một chỗ-đó... nên cảm mà không nên điếm... một ngày phải làm các công-phận sự như đi đình.

Hôm nay, ông nghĩ Lê-văn-Quí một người trước đã từng chung lòng với Hương-chức làng đã từng chịu cái cảnh... làm môn công-không... lên tiếng yểu-cửu chánh-phủ cải-thiện cho một đân người đã có công phụ giúp, một phần việc rất đỗi trọng của trị-an xã này.

Vậy đấng bề cho không niệm gì tên ông nghĩ Lê-văn-Quí, chúng tôi tưởng không cần phải nói thêm gì cho nhiều nữa, mà chỉ nên nhường lời lại cho ông:

L. T. S.

Tin tức làng báo

Đạo luật 1931 về báo chí đã cho báo Nam Kỳ & Nam Kỳ xuất bản như sau... Kịp đến năm tới đây, có cuộc lễ kỷ niệm Hội-đồng quản-hạt... ông nghĩ Lê-văn-Quí... và công việc... nên hướng sự quan tâm về công-quốc-dân... như vậy mới đáng quốc-dân biết rõ con đường đã vạch sẵn cho mình...

Lại có tin cho hay ông Hội-trưởng... Lê-văn-Quí... và công việc... nên hướng sự quan tâm về công-quốc-dân... như vậy mới đáng quốc-dân biết rõ con đường đã vạch sẵn cho mình...

Hôm nay em thấy... một số người... nên hướng sự quan tâm về công-quốc-dân... như vậy mới đáng quốc-dân biết rõ con đường đã vạch sẵn cho mình...

Tin chánh-phủ

Kết quả của cuộc thi tuyển 3 viên bút-toán tập sự

Theo nghị định của Quốc-đồng Nam Kỳ, ngày 19 Septemba 1938... Những thí-sinh có tên sau đây được tuyển... là một số người... nên hướng sự quan tâm về công-quốc-dân... như vậy mới đáng quốc-dân biết rõ con đường đã vạch sẵn cho mình...

Những giáo-viên

khởi phát hiệu trách nhiệm theo luật và những việc thiết yếu mà học trò phải làm

GIỮA THANH-THIỆN HẠC-NHỨT

Hai tên cướp giá làm thường-dân vào nhà một bà lão để hành hạ-đọa gian ác

...nhưng chẳng may thì không chịu ỷ ngư-luân-độc-chuyển... mà đành phải bỏ đi... mà y... bôn ba đảo tầu

Vào lúc 3 giờ sáng... Hai tên cướp... vào nhà một bà lão... để hành hạ-đọa gian ác... mà y... bôn ba đảo tầu

...nhưng chẳng may thì không chịu ỷ ngư-luân-độc-chuyển... mà đành phải bỏ đi... mà y... bôn ba đảo tầu

Tin chánh-phủ

Kết quả của cuộc thi tuyển 3 viên bút-toán tập sự

Theo nghị định của Quốc-đồng Nam Kỳ, ngày 19 Septemba 1938... Những thí-sinh có tên sau đây được tuyển... là một số người... nên hướng sự quan tâm về công-quốc-dân... như vậy mới đáng quốc-dân biết rõ con đường đã vạch sẵn cho mình...

Những giáo-viên

khởi phát hiệu trách nhiệm theo luật và những việc thiết yếu mà học trò phải làm

Nét mực thừa

Tôi cũng biểu đồng-tình... nói tây chạy Đai-Hội-đồng kinh tế lý tài

Trong phiên nhóm khai-mạc của Hội-đồng quản-hạt... nói tây chạy Đai-Hội-đồng kinh tế lý tài... nói tây chạy Đai-Hội-đồng kinh tế lý tài

...nhưng chẳng may thì không chịu ỷ ngư-luân-độc-chuyển... mà đành phải bỏ đi... mà y... bôn ba đảo tầu

Quan Thông - Đốc Nam Kỳ sẽ chú tằm

"Khieu - Vũ" của T.C.T.A.

Từ việc lớn đến chuyện nhỏ về sự ích lợi cho dân... Quan Thông - Đốc Nam Kỳ... sẽ chú tằm

Quan Thông - Đốc Nam Kỳ sẽ chú tằm

"Khieu - Vũ" của T.C.T.A.

Từ việc lớn đến chuyện nhỏ về sự ích lợi cho dân... Quan Thông - Đốc Nam Kỳ... sẽ chú tằm

BÀI DIỄN-VĂN

của quan Thông-độc Nam Kỳ Pierre Paqes đọc trong phiên nhóm khai mạc Hội-đồng Quản-hạt ngày 1er Septemba 1938

Thưa các ông, bây giờ bôn-chức... nói tây chạy Đai-Hội-đồng kinh tế lý tài... nói tây chạy Đai-Hội-đồng kinh tế lý tài

Sở Canh-nông bôn-xử... nói tây chạy Đai-Hội-đồng kinh tế lý tài... nói tây chạy Đai-Hội-đồng kinh tế lý tài

Sở Canh-nông bôn-xử... nói tây chạy Đai-Hội-đồng kinh tế lý tài... nói tây chạy Đai-Hội-đồng kinh tế lý tài

Sở Canh-nông bôn-xử... nói tây chạy Đai-Hội-đồng kinh tế lý tài... nói tây chạy Đai-Hội-đồng kinh tế lý tài

Sở Canh-nông bôn-xử... nói tây chạy Đai-Hội-đồng kinh tế lý tài... nói tây chạy Đai-Hội-đồng kinh tế lý tài

Sở Canh-nông bôn-xử... nói tây chạy Đai-Hội-đồng kinh tế lý tài... nói tây chạy Đai-Hội-đồng kinh tế lý tài

Sở Canh-nông bôn-xử... nói tây chạy Đai-Hội-đồng kinh tế lý tài... nói tây chạy Đai-Hội-đồng kinh tế lý tài

Sở Canh-nông bôn-xử... nói tây chạy Đai-Hội-đồng kinh tế lý tài... nói tây chạy Đai-Hội-đồng kinh tế lý tài

Sở Canh-nông bôn-xử... nói tây chạy Đai-Hội-đồng kinh tế lý tài... nói tây chạy Đai-Hội-đồng kinh tế lý tài

Sở Canh-nông bôn-xử... nói tây chạy Đai-Hội-đồng kinh tế lý tài... nói tây chạy Đai-Hội-đồng kinh tế lý tài

Sở Canh-nông bôn-xử... nói tây chạy Đai-Hội-đồng kinh tế lý tài... nói tây chạy Đai-Hội-đồng kinh tế lý tài



# NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

57, Rue Lucien Mossard  
Saigon

Cổ bản dầy bằng (écharpe) cho các quan, — cai và phó tổng, Hội-dồng và Xã-trưởng  
Hàng tốt, — Giá rẻ.

## VICHY-CELESTINS



là thứ nước mạch danh tiếng khắp  
cả hoàn cầu

Trong tiệc hay sau bữa tiệc, dùng  
nước mạch trên đây thì bộ phận của  
sự tiêu hóa như là: ruột, dạ dày và  
bong-bóng sẽ động bồi bổ và đủ  
sức lực.

Sớm mai, khi đói, nên dùng một  
ly và khi nhập tiệc hay sau khi  
nên dùng vài ly.

## Vichy - Célestins

Khai-vị — Tiêu-hóa — Giải-khắc

### Cược xổ số của hội quan lại hội hưu

1 số đặc biệt.....	40000
1 -	10000
10 -	1000
100 -	100
1000 -	10
10000 -	1

29 Septembre 1938

### Số Loterie de la Caisse des Ecoles de Tanan

định lại đến ngày 16  
Novembre 1938 mới xổ

Theo nghị định của quan  
Thông đốc Nam kỳ để ngày 26  
Aout 1938.  
Số Loterie de la caisse  
des Ecoles de Tanan, hội  
trước định xổ vào ngày 16  
Aout 1938, nay dời lại xổ  
vào ngày 16 Novembre 1938

### COLLYRE VERT

de DORVILLE  
contre les conjonctivites  
et le Trachome

THUỐC  
ĐAU MẮT  
Nước xanh  
của bác sĩ  
MOTAIIS  
Trị  
những chứng  
đau mắt  
lưu cảm  
và đau mắt  
trùng sa  
(Trachome)  
0130

En Vente  
Grande Pharmacie de France  
111-113 Rue Coudreau  
En vente dans toutes les bonnes  
pharmacies 0130

ĐÂY NAY CÙNG CÓ HÀ A-CO

### Một sản phụ sanh ra một chùm trứng

Vừa rồi có bà Trần-thị-Kiểm  
ở làng Tân Thủy quận Bạt,  
Bến Tre có lẽ là vợ thợ rèn,  
sinh một gánh đào, mang đi  
qua làng A-biệt đập bán.  
Cô Kiểm có mang gần ngày  
lâm bồn, thế mà còn đang  
đang dầm mưa đã kêu  
đang tiến lên vì sanh gi-  
dinh (thừa bụng). Cô Kiểm đi  
vừa tới nhà máy xay lúa  
của ông Phạm-bá-Ngự thì  
phát đau bụng có phải người  
dựa là đương mà ngồi,  
nhưng khi cô vừa ngã  
xuống thì để lìa mà đã ra  
nhùm trứng cỡ bằng ngón  
tay, trắng và vàng, ch-  
không phải hai nhũ như các  
người đàn bà bình thường.  
Người đi đường thấy vậy  
chạy báo cho hương chức  
làng hay. Họ lật đất tại nó  
kêu xe ngựa chở tới Kiểm  
đi lùa đến nhà báo sanh  
đem trình cho quan thầy  
khẩn nghiêm công phúc làm  
cho quan chủ quận hay.

Hiện giờ tại làng Phá-an-  
Hòa tổng Hòa - quê, dân  
chúng rất sợ nó.  
Knap đầu đầu, người ta  
cũng bàn bạc về cái may-  
xắn của một anh làm nghề  
hạ bạc tên là hai Luau, tìm  
được ở ông phạt bằng đồng  
mỗi ông do được 7 tít be  
cao.

Từ ngày đó, có hàng trăm  
người đến ở những làng  
làng gần, tại hàng ngày vi-  
tup lều của anh làm nghề  
hạ bạc, nơi nằm ông phạt ở.  
Người tại lại còn đón thêm  
rau, năm ông phạt đó có  
nhiều phép tài huyền bí,  
bất kỳ là bùa chi, hệ đến  
viếng một lần thì căn bệnh  
sẽ dứt ngay.

Người ta cũng đón rập  
nương chức làng xã thì  
định xin phép người - phủ  
cắt một ngôi chùa cho thật  
đẹp để thờ năm ông phạt  
đó ở.

### Một anh thợ đèn bị điên giết từ trời chợt rơi xuống đất

Chiều hôm rồi, vào lúc 6  
giờ, anh thợ đèn Nguyễn-  
Hóa, giúp việc ở hàng đèn  
Saigon, lên chốt cột đèn ở  
góc đường Lagrassière và  
Catinat để sửa chữa dây.  
Hôm ấy, anh Hóa, một một  
bộ đồ xanh tím mưa ướt  
nét, vì thế mà anh bị hội  
điên hút hút vào của quán  
áo, giữ anh té nhào đầu  
xuống đất, vỡ sọ.  
Sau khi chờ vào nhà  
thường Chơn, phần thì bị  
điên quỷ, phần thì vì sự  
sân trước vai gió, thì anh  
Hóa trước hội thợ đèn cũng  
G. a - quận anh Hóa ở  
đường Kipling, khi hay tin  
liều vào nhà xã Chơn lo  
xin trị thì anh đem về chôn  
cất.

### Một cậu bé lòi 10 tuổi bị xe của một vị quan tư ui cán

Hôm kia vào lúc 12 giờ  
chưa, có một cậu bé lòi 10  
tuổi, bị một chiếc xe hơi  
đang trên cầu đường Thủ-  
thiên-cái-lái của một vị quan  
tư cán.  
Liên sau đó người ta chở  
cậu bé này vào nhà thương  
Giápinh.  
Nói ngày ra, nguyên nhân  
của tai nạn này là tại cậu bé  
chơi giỡn lại.

### Một thiếu-phụ gái công xe lửa bị xe lửa nghiền rất thây

Thật ở đời có làm điều  
mẫu-thuật người gì cũng  
xe lửa bị người để làm cho  
đ-ò, xe đạp, ke kéo, hoặc  
cái thứ xe khác, và người  
bách bọ khi bị xe lửa đi  
cán, thế mà người ấy lại  
thương bị xe lửa cán.  
Như hôm rồi đây, thiếu-  
phụ gái công xe lửa ở Ph-  
nhan, không hiểu vì tại sao  
mà bị xe lửa nghiền, cán nát  
thây. Khi nhà huyện trách  
hạ được thì đó là vào 5 giờ  
sáng rồi.  
Từ thì lượng vùng của bé  
hạ mạng người ta đã chở  
vào nhà xã Giápnh.  
Cuộc điều-trả đang tiến  
hành.



## RƯỢU DUBONNET

là rượu bổ và dưỡng lập sức lực lại

ĐẠI LÝ ĐỘC QUYỀN  
Compagnie OPTORG — Saigon



### Mua làm đèn Neon

(thứ đáng sợ rap hát bằng  
và những hiện tượng lạ)

STANDARD  
NEON LIGHT

55 rue Lagrassière  
Téléphone: 20000 — SAIGON  
Đang bán ở H. H. H. H. H. H.  
Ponsard et Veprat  
Số 111  
Pharmacie de France

### THUỐC ĐAU MẮT

Nước xanh  
của bác sĩ  
MOTAIIS

Trị  
những chứng  
đau mắt  
lưu cảm  
và đau mắt  
trùng sa  
(Trachome)  
0130

En Vente  
Grande Pharmacie de France  
111-113 Rue Coudreau  
En vente dans toutes les bonnes  
pharmacies 0130

### Mercredi 7-9-38 TIÊU-THUYẾT - số 889

江湖創快  
Giang hồ kiếm hiệp  
火燒紅蓮寺  
Hoá-thiên Hồng-liên-tự

### HỘI THƯ TÂM MƯỜI MỘT

Hồng - liên - tự Hoá - hương thụ  
Lưỡng-dương-huyền-giá-nhan nói sự  
thật  
Nghĩ như vậy rồi tôi mới  
chạy đến chỗ Xá-dân. Nhưng  
cách mấy năm trước tôi đã  
trùng cổ rồi chơi nơi Xá-dân

họ lại chỉ một cái rap bập b-  
tranh trên chỗ miệng đất ấy,  
thì ra cái rap của Triệu-  
như-Hải cắt lên ở đó để ban  
cấp nước bủa cho bà-tánh.  
Những kẻ đến cầu nước bủa,  
vì tại họ muốn người kia  
vợ, người vợ chèn lên  
xuống liên liên không  
Thấy n-ưng đến, người  
càng thêm thương xót, họ  
ngủ cho đến đôi kẻ thì bình  
ngủ đầu sáng người thì há  
vợ đẻ con để cầu nước bủa  
lập bị cái kẻ độc của Triệu-  
như-Hải, vậy mà họ còn  
cảm ơn nó là khác nữa.  
Triệu-như-Hải lại còn bày  
đặt ra mà nói với bà táp  
rằng thấy nó là Đấng-ph-  
Quo linh hiển lắm, cho nên  
vậy thì sự sẽ sanh ra việc  
rồi lo sợ chi chẳng, nên ngài  
có ra li h-ếm nhấc; mà  
Triệu-như-Hải thủa nay nó  
có sự sợ gì ai, nó coi phép  
nước như không, nó coi kẻ  
gi-ếm nhấc.

### Photogravure

Cliché Indochine  
15 rue Sabarain - Saigon  
Làm bản kẽm - Giá đặc biệt

### Tai nạn xe xích-lô

Trong đêm chèo chèo rồi  
bà D... đi dạo trên một chiếc  
xe xích-lô.  
Khi đến đường Colombier  
chiếc xích-lô vung còi r-  
lên trên một đồng cỏ để  
gắn giữa lá mà không có  
thắp đèn đỏ.  
Bà D... té lộn xuống l-  
lạy đều trái trái.

### Muối chèo khoai bách

561-rue-moh-rhét-và bệnh  
SÔT-RÉT-NGÀ-NHỚC  
- nước uống thuốc  
QUINFORME  
Thuốc-bang, Thuốc-giữ Tả  
Thuốc-bi-  
Cải hóa học độ-NHỚC dùng  
trong các thuốc-đi-  
Lời báo ở các hàng thuốc Tây,  
Là-ban LACROIX 37, rue Pothé, PARIS

(Còn nữa)

# TẬP «SU'-PHẠM HỌC-KHOA»

## XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nếu thâu nhận giùm gói cho bôn-quản, những số bạc mua báo thì bôn-quản sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%.

**Thi sơ-học Pháp-Việt**  
(Certificat d'Etudes Primaires F. V.)

Trường Chấn-Thành 54 trở thi đầu chắc chắn tại Saigon có Col ten họ và quê quán đăng trong Lục-Tử từ ngày thứ ba 21 Jun 1938 trường ?

Trường Chấn-Thành dạy đủ tất cả các lớp từ Cours Préparatoire cho đến Quadrème année. Trường Chấn-Thành có lớp dạy cho học sinh thi Brevet Élémentaire và Diplôme E.P.S. kỳ nhì (2<sup>e</sup> session)

**Ngày tựu trường : 1er Août 1938**  
Mẫu rõ điều lệ xin đọc tại :

**M. PHAN-BÁ-LÂN**  
Directeur de l'Institution CHAN-THANH  
1-45 entrée 54 Marché  
54-72 rue Marchaise  
Saigon

**HÀNG BẢO-KẾ**

La Providence et l'Industrielle du Nord  
**ÔNG BOY-BANDRY**  
Lâm Đại-lý - 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON

Hàng Bảo-kế này chuyên về bảo-kế cho những xe hơi, nhà cửa, phố và hàng hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-Tinh mà chịu bảo-kế với hàng này, nếu gặp lúc rủi ro hư hại việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ vô cùng. Xin anh em lưu-ý...

Al muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhất?  
Al muốn có người bảo-chế thiệt kỹ?  
Các tôn trước các quan Đốc-Lý?

**VAT XIN QUÝ VI ĐẾN TÀI**

**pharmacie franco-asiatique**  
PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG  
Rue des Martyrs, 219 - CHOLON

Thật là có ông PHẠM-HỮU-HÀNH ở đây hàng Đốc-sư, tiếp rước quý vi một cách chu đáo và vô-ú. Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.

Quý vi ở Lạc-Phố ghé tới đến mua thuốc, thì những gì anh em đang cần, sẽ được tính rất mau phần lại không tính tiền nước-phải.

**Phòng Văn Biện-Sự Phan-v-Thiệt**

Cư nhơn tuệ, tốt nghiệp, cao đẳng thương học Pháp quốc  
Số, An-tôn Garros - 341000  
Số, lần cũ về và mới không phải  
lưu giữ 5 đồng; làm đơn, trạng, y đoán, lý kết luận (conclusions), cáo cáo, sớ, tờ trình, văn thư, v.v.  
Cổ chi của hội với quyền lợi của mình khỏi sự thất bại về sau, thì tiền riêng từ 10 đồng sấp lên 50 đồng.

Ở xa xin viết thư nói cho rành và gửi số bạc theo  
Cả ban: An Toa Bộ (sách cũ nghĩa là người về việc họ Annam)  
giá 1.50

Loại hàng thông (được quan Tổng-đốc Pháp cho là rất cần) [k]ip cho hương chức) giá 0.70

Loại lao-động, (cả k]ip cho tất cả chủ và người làm công trong năm ở Đốc-đương) giá 0.70

**Muốn bán**

1 số đất tọa lạc tại Cholon rue des Merins đo được 2587 m<sup>2</sup> 80.

1 số đất tọa lạc tại Saigon (Đức-hộ) rue Mayer, đo được 3781 m<sup>2</sup>.

2 số đất tọa lạc tại Tây-ninh (Cấm giang)

1 số đất tọa lạc tại Phước-hải (Savign), đo được đến 10 mẫu đo theo mô hình và theo đường Barthelemy, làm di đàng của Nước Ngọt.

Al muốn mua xin mời tới tòa soạn Bôn-báo mà thương nghị

**TÌU THUYẾT**

**Thư ba kỳ ngẫu**

Đầu cho trải mấy kiếp trần,  
Nghiệp làm như mở nợ vẫn còn nguyên  
Ngày mở gặp phải nhân duyên,  
Có vậy là trả của mình mình mang.  
Cho hay quả-báo công-bằng.

(Tiếp theo)

Thật, nếu người ta không vì một lẽ gì cao hơn nó, thì không bao giờ ai đưa nó ra khỏi quả tim!...

Thầy Cán - sách cũng là một nhơn vật « cũ », sống bởi hoàn-cảnh khuấy nhiễu năm bảy trận, thành thử cái quả tim « khô-banh » cũng ngày một tan rã theo thời gian; vì thế mà con ma ác tình nó thừa lỗ chung vào quả tim thầy. Thấy năm, dưới lâu, miệng mơ mơ tưởng tưởng tâm hồn mãi vờ vờ trên gian lâu sao! Có lẽ in một nghị lực để nên, có bình giọt nước mắt cho vững vàng, song càng giúp càng chơng nó càng phùng cao chơng gầy! Rút khăn tay ra lau mặt, mới hay trong tài thầy có một phong thơ! Thế gì, ở đâu, ai đưa hồi nào? Thấy ngắm nghía... lấy ra xem, ngoài hao chỉ có tám chữ « Anh hãy thận trọng! » « Hoang-phủ-Ngọc-Trâm », người thầy chừng như muốn rung, song cứ dần bỏ thơ vào túi rồi nằm thiêm thiếp!...

Từ Mỹ-tho về đến Mécay, tàu cập bến hai lần, mà mỗi lần tàu cập bến là mỗi lần thầy Cán-sách thay đổi tư-tưởng. Khi ghé cầu tàu An-hóa, thầy định bước lên để trở lại Mytho, song thầy đòm anh sáu Phệt, mà bước lên không được! Vì nếu trở lại thì thất hứa với người mà rồi sau khi trở lại nhà bà Lan, mới ăn làm sao, nói làm sao bây giờ!...

Nếu cứ ấp úng những câu « mền nhà bà », « không muốn đi », thì chỉ cho khỏi bà ban chửi y! Mặt ngoài là phải bị dư luận nguyên rủa, mà bề trong, ta phải một đứa si tình! Thời, ta cứ việc đi luôn, rồi ít hôm ta trở lại cũng không muộn!...

Khi tàu ghé Bentre, thầy cũng định bước lên để trở

**VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG**  
Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc  
Sáng lập năm 1927

Hội quản: 117, Boulevard Charner Saigon  
R. C. Saigon n° 61

Đầy thép: CREDITANA-SAIGON  
Đầy thép nói: SAIGON - 21 828

— Công-ty nhận tiền TIẾT KIỆM của bà lãnh, tiền gửi sinh lời 3 lý rưỡi mỗi năm sau tháng tính một lần và nhập về vốn mà sinh lời nữa. Tiền này muốn rút ra chừng nào cũng được.

— Công-ty cho vay thế chấp về Đốc-trái Đốc-Pháp, về Đốc-trái Credit National và những phiếu nào mà Công-phủ Đại Pháp hay là Đốc-Pháp phát; hành hay là chịu bảo chứng.

— Công-ty cũng nhận lãnh giữ cho hàng và lãnh tiền lãi những về quốc-trá và nhận đó số những phiếu Đốc-đư nước xã hàng tháng hay là hàng năm.

Bôn-hội có mua bên Pháp hợp Tái-kim tốt đẹp bằng sắt mạ kẽm, để cho bà lãnh mượn dùng. Xin quý vi hãy đến hỏi-quả hay là viết thư mà hỏi cách thức mượn hợp Tái-kim ấy.

(Về công chứng khác, xin hỏi thăm bôn HỮU)

Tên chỉ của bôn hội: **À T'Y VÉ VANG CHO XỬ SỞ MINH**

BẢN TRỊ-SỰ DANH DỰ VÀ CỐ VẤN:	BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ
<ul style="list-style-type: none"> <li>Chủ tịch: HUYNH BÌNH-KHIÊM (nay nghỉ ở tù)</li> <li>Phó chủ tịch: M. TRẦN-TRINH-TRẠCH (được bầu cử chiều theo điều 24 trong điều lệ)</li> <li>Hội quản: Dr. BIALLE de LANGBAUDIERE</li> <li>M. Denis LÉ PRAT-AN.</li> <li>M. LUY-VĂN-LANG.</li> <li>Dr. NGUYỄN-VĂN-TRINH.</li> <li>Dr. TRẦN-VĂN-ĐƠN.</li> <li>Dr. TRẦN-NHƯ-LÂN.</li> <li>M. TRINH-BÌNH-THẢO.</li> <li>NGUYỄN-THANH-LIỆM.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Chủ tịch: M. TRƯƠNG-TÂN-VI.</li> <li>Quản lý hành sự: M. NGUYỄN-TÂN-VĂN.</li> <li>Hội quản: M. BUI QUANG-CHI.</li> <li>M. ĐĂNG-VĂN-VĂN.</li> <li>M. Alexis THAI-V. LÂN.</li> <li>Tổng lý: M. Paul LÉ-VĂN-GỒNG.</li> </ul>

**PHARMACIE PRINCIPALE SOURENE**

**M. HEUMANN**  
SUCCESSEUR DE SAIGON

**TỰ-NAM 1865**  
BA CỐI OEU QUANG

**THU THUỐC HIỆU NÀY**

**NGUYỄN-VAN-BUP KẾ-NHĨEP**  
Suối đờn và khắn đờn

Care) Bính-nhâm par Lettibus  
Tôi chuyên làm những khắn đờn viết theo ý mỗi ông, vậy xin quý ông vui lòng viết thư nói rõ mấy lớp và lấy đi, tôi sẽ làm y theo gọi là cạch lãnh hóa giao ngân tiền gửi tới, chịu.

Còn quý ông ở gần xin mời đến nhà trước xem mấy đơn của ông thân tôi sáng tạo hồi 1909 nay vẫn còn bền, sau nữa để bề lựa khắn y và y.

Khắn kiểu mới bằng và nhiều gỗ từ 6 lớp sấp xuống giá... 5\$00

Khắn làm kiểu tìm đơn bằng và nhiều gỗ lớp mỏng từ 7 lớp sấp xuống giá... 3.50

Khắn ở trong mềm bằng và nhiều gỗ từ 7 lớp sấp xuống giá... 2.50

(Đai-ly) M. Trán (Molleur prix) ở gần Dakao  
C. M. Hồng-Ngọc Tailleur  
Kính-hồ-Gò-đầu-bà  
4 Cua Cua (Cua Tân-phước-nhà) (Tân-nhà) H.

MỘT VỤ ÁN BÀ LÂM NÀO ĐỘNG CÁ NƯỚC PHÁP

17 năm sau khi Landru bị hành hình, vợ và con chàng vào tin chàng vô tội

Vụ án Landru, người có lời 283 vị hôn thê? Đó là một vụ án sau hồi Âu-chiến đã làm cho cả nước Pháp nổi động. Nếu người cho rằng hồi ấy, nhân dân trải qua một cơn ác mộng, thì phải thì theo nhau ăn cho cho thỏa thích, vì một đê được thấy trong cuộc đại chiến, người chết thay chết thanh vui, mau chóng thanh siêu. Chúng ăn chơi cũng thật, nên người ta số nhau mà ăn chơi cho thỏa. Vì thế mới có vụ án Landru, người là kẻ nhân dân đang đi đào con đường ước. Vì vụ án này mà người châu Âu đi vào con đường khác sáng sủa, sạch sẽ hơn.

Nhưng do chỉ là một lý thuyết nguy hiểm mà thôi. Vụ án Landru làm cho cả nước Pháp phải nổi động không phải là việc chỉ có lòng tri lương, lương người ta. Mà là một việc có thiệt hại vì quả có một người bị lao tù phải thành phố Paris lên mây chêm. Người ta là Landru.

Landru bị án gì? Sao lại có cái tên lừng « anh chàng có 283 vị hôn thê? Có như bản báo chí của tòa Đại-hình Versailles thì Landru là người đã đánh đàn bà con gái, hen sê khôn với họ, thì rồi lừa vào trong nhà riêng giới nữ, lấy sắc rơm mà đoạt lấy tiền của họ. Sau đó bị giết, tên con gái đó về lại 283 người khám xét chỗ ở của Landru người ta thấy có 935 grammes do xương các nhỏ bác học tính ra thân thể người ta đối với mỗi con lại có 90 grammes do xương thôi. Vậy giới do xương kia là của lời 100 người!

Nhưng trước tòa, cũng như ở phòng dự thẩm, Landru một mực chối rằng vô tội. Trước những chứng cứ chắc chắn tòa án không do dự quyết án tử hình, một buổi sáng lạnh lẽo, Landru đã con dám bước anh lên máy chém. Người đã chết rồi, thế là yêu thân. Nhưng lại còn người sống? Đó là vợ con tội nhân. Phải, Landru đã có vợ, có con.

Vợ là một thiếu nữ trước kia học trong nhà tu Landru làm việc trong nhà thờ đối bên gặp nhau, yêu nhau rồi lấy nhau, gây thành một gia đình. Nhưng Landru không phải là người chịu được cái cảnh êm đềm của gia đình, chàng yêu đàn bà tất các đàn bà chàng yêu tên Thê là lần lần chàng xử cái gia đình bỏ kia. Người vợ đau đớn những đêm hết can đảm ra, tìm lụng nước con: Hai trai, hai gái. Đánh dùng một cái gái. Đánh dùng một cái gái. Landru bị bắt, vụ án và ra tất cả nước Pháp đều nổi động. Vợ con chàng lúc ấy mai biết.

Trước khi lên máy chém Landru có xin tòa đưa (thầy các con. Hai con tra vào trong tù-lim. Landru rất bình tĩnh bình tĩnh đến cực điểm, bình tĩnh thái quá hơn hai con và chỉ hỏi - Các con có tin rằng ta đây có tội không? Thì cả hai con đồng thanh đáp: - Không? Landru chỉ nói được một câu « cảm ơn » rồi quay đầu đi. Lúc ấy cái bình tĩnh của chàng đã mất trước mặt 2 chàng trẻ tuổi kia không phải là một tội nhân mà chỉ là một người cha vui hôm sau thì cái đầu Landru rơi.

Tên mẹ đã qua. Vợ con Landru vẫn ở nơi phố người châu thành Paris. Năm nay vợ Landru đã dùng 17 tuổi rồi. Lúc ban đầu sau khi chồng bị xử tử người đàn bà ấy còn bị bao nỗi cay đắng ở trên đời. Người ta phải nhớ vào một người đàn bà đó, đến trẻ con khi thấy người đó cũng kêu như chạy theo âm ỹ kêu.

Thực là đức thầy khước ruột. Nhưng người đàn bà ấy không chịu dọn đi nơi khác, cứ ở nhà nơi ở đó nuôi con. Hai con gái, đứa này chồng gín phận. Con trai thì đã lấy vợ, có gia đình. Con trai cả đi trốn về bị tang lại vừa chết được ít lâu nay. Đến nay thì người đời quên vụ án Landru, mà đứng trước tình cảnh của người đàn bà ấy, không còn có thể khinh bỉ, phi nhân được. Bây giờ người đàn bà ấy lại đi báo như tuyết, mà đã rồi. Nhưng trong trái tim và khối óc vẫn như rảnh một cho cho một việc: như định tin rằng chồng không có tội! Landru không thể là người có can đảm dám đưa giao giới chết đàn bà được. Là vì:

Trước kia chàng không hề nào góp lên miệng được miếng thịt con bò non mà hàng ngày chàng vẫn nuốt về, ăn gém.

Một người như thế không bụng dạ nào mà nuốt nổi miếng thịt của một con vật « bạn mình », người ấy không thể nào là kẻ sát nhân được. Họ cứ nghĩ rằng người chồng yêu quý kia, tuy đã có cái tội ra gia đình, nhưng quyết không phải là người có thể dám đưa giết đàn bà được. Cái tin ấy bà lão tác bạc phờ phơ kia, sẽ đem xuống hoàng tuyền.



CLINIQUE PELLERIN 32, Rue Pellerin DOCTEUR TRAN-V-ĐỒ Telephone: 20.912

QUAKER OATS advertisement with images of a man and a woman, and text describing the product's benefits.

Trương xe hơi advertisement for a car with technical specifications and contact information.

CLINIQUE MÉDICALE DOCTEUR PHAN-TẤN-THIỆT advertisement for a medical clinic.

Manuel de l'infirmier advertisement for a nursing manual by Nguyen-Van-Khai.

CHOCOLAT NESTLÉ advertisement featuring the Nestlé logo and text about chocolate quality.

Table with lottery results for 'CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP' including prize amounts and dates.

DOCTEUR NG.-TẤN-ĐỒ-M advertisement for a medical doctor's services.

Notice about a meeting for the 'Nhà hội Trương-tế' on October 15, 1938.





M. CHAT

Có đủ thứ da:

- Phước-Cương
- Tai-Từ mềm, thời
- Trần-Bát
- Vân-Thanh-Bao
- Kính Phật
- Núi Thọ
- Cà điều Huế
- Phước-Hào
- Hết bộ
- Hoàng-Kỳ
- Cổ bà Xương
- Màu bông
- Bát bát
- à điều Hắc

NHỚ ĐÓN MUA DA BÉKA ĐẶC BIỆT  
TẠI TỬ XUẤT ẮC

Pulmoeid là thứ thuốc trị ho lao  
rất công hiệu  
PULMOCID A 1.500  
PULMOCID B 2.000  
Có bán tại các nhà thuốc Tây

Hội tại Grande Pharmacie de France, rue de la  
Mort 109-112 một tấm chứng trình Pulmoeid có hiệu  
chứng bệnh ho.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES  
Société d'Exploitation des Etablissements

**BROSSARD MOPIN**

Kẻ nghiệp  
Thành lập từ năm 1908  
ở 3 đường Lacien Lacouture  
CHODUI SAIGON



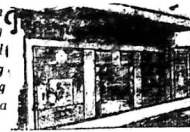
Gạch bông tốt thượng hạng, nhiều kiểu  
mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đủ thứ  
màu và các vật dụng đều ở Pháp-Quốc lại  
Xin mời quý vị xem xem, kiểu gạch bông mới bày, đẹp lắm.  
Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới  
hơn-hiện sẽ gửi cho.

VỀ RA THÔNG THÁI  
hàng ở đường L. Lacouture. - Chodui  
gần trại lính tập Ô-ma

**Pháp-Quốc Đại-Dược-Phòng**  
111-112, đường Catinat - Saigon

Nhà thuốc rộng lớn hơn hết và kim  
thời hơn hết trong cõi Đông-Pháp  
công-cước mua bán sấp đực khéo léo  
thành ra một nhà thuốc đứng vào  
hàng nhất trong các đại dược-phòng.

Đón được phởng chỉ bán  
ràng các thuốc men hàng  
hóa, lối nhất hạng, vì chỉ  
mua trả rông - những  
hiệu thuốc danh tiếng  
nhất ở bên Pháp và của  
ngoại-bang.



**LƯC-TINH-TAN-VAN**

PHÁP-QUỐC ĐẠI-DƯỢC-PHÒNG  
111-112, đường Catinat - Saigon

**DÔNG-PHÁP**  
**Nam-kỳ Thông-độc**  
TỈNH GIADINH

YẾT-THỊ - Đơn xin khân đất Nhà-nước.

Tên họ, nghề nghiệp và chỗ ở người xin	Chỗ tọa lạc số đất	Số miếng (tổ) hoa đất	Số ao mẫu	Nóc hồ	
Trần-vân-Kỳ 70, Quai de la Marine Saigon	Làng Tân-sơn-nhì (Bàq Dương liên-thương)	85	78 f	0.11.00	

**VIỆC TRANH CẢN VÀ KÊU NÀI**

Chiếu theo thủ-lệ điều 11 và 13 nghị-định ngày 18 Juin 1929, ai có tranh cãi địa chỉ thì nội trong kỳ hai tháng kể từ ngày dán yết-thị này, phải làm đơn nẹp cho quan Tham-biện chủ tỉnh Giadinh.  
A Giadinh, le 19 Août 1938.  
P. l'Administrateur Chef de Province :  
Signé : ILLISIBLE.

Vu pour affichage :  
Saigon, le 23 Août 1938.  
P. le Directeur des Bureaux du Gouvernement :  
P. le Chef de la Bureau :  
Signé : ILLISIBLE.

ĐẠI-PHÁP CỘNG-HÒA ĐÀNG-QUỐC  
Tự-do - Bình-dĩng - Đàng-bào

**DÔNG-PHÁP**  
**Nam-kỳ Thông-độc**  
TỈNH CANTHO

YẾT-THỊ - Đơn xin khân đất Nhà-nước.

Tên họ, nghề nghiệp và chỗ ở người xin	Chỗ tọa lạc số đất	Số miếng (tổ) hoa đất	Số ao mẫu	Nóc hồ	
Võ-phước-Thơ id.	Làng-tây-làng id.	1304 1305	199, 66 f 200, 66 f	1h.53 0h.34	Ruộng Vườn

**VIỆC TRANH CẢN VÀ KÊU NÀI**

Chiếu theo thủ-lệ điều 11 và 13 nghị-định ngày 18 Juin 1929, ai có tranh cãi địa chỉ thì nội trong hai tháng, kể từ ngày dán yết-thị này, phải làm đơn nẹp cho quan Tham-biện chủ tỉnh Cantbo.  
A Cantbo, le 28 Juin 1938.  
P. l'Administrateur Chef de Province :  
Signé : ILLISIBLE.

Vu pour affichage :  
Saigon, le 19 Août 1938.  
P. le Directeur des Bureaux du Gouvernement :  
P. le Chef du Bureau :  
Signé : ILLISIBLE.

ĐẠI-PHÁP CỘNG-HÒA ĐÀNG-QUỐC  
Tự-do - Bình-dĩng - Đàng-bào

**DÔNG-PHÁP**  
**Nam-kỳ Thông-độc**  
TỈNH RACHGIA

YẾT-THỊ - Đơn xin khân đất Nhà-nước.

Tên họ, nghề nghiệp và chỗ ở người xin	Chỗ tọa lạc số đất	Số miếng (tổ) hoa đất	Số ao mẫu	Nóc hồ	
Ân-vân-Âp ở Phước-long (Rachgia) thế quyền/cho những người thừa hưởng gia tài của M. Lê-vân-Sử ở Phước-long (Rachgia)	Phước-long	124	1ère	10.77.37	

**VIỆC TRANH CẢN VÀ KÊU NÀI**

Chiếu theo thủ-lệ điều 11 và 13 nghị-định ngày 18 Juin 1929, ai có tranh cãi địa chỉ thì nội trong kỳ hai tháng, kể từ ngày dán yết-thị này, thì phải làm đơn nẹp cho quan Tham-biện chủ tỉnh Rachgia.  
A Rachgia, le 18 Août 1938.  
L'Administrateur Chef de Province :  
Signé : ILLISIBLE.

Vu pour affichage :  
Saigon, le 18 Août 1938.  
P. le Directeur des Bureaux du Gouvernement :  
P. le Chef de la Bureau :  
Signé : ILLISIBLE.

Nº 50

**Nhị-Thiên-Đường**  
**Sanh-Phát Bá-thảo-giư**

Thứ thuốc nước máy dùng để xức tóc, da  
mức, không rụng, mà chẳng sanh gèo.

Người nào tóc xấu và ít, nên mua nó mà xức  
cho thường, thì tóc sẽ được đen huyền, dài và  
tốt lắm.

Xin qui-bà qui-cô dùng thử rồi mới biết  
cái sự công hiệu của nó là thế nào.

Cử-gởi thư cho nhà thuốc :

**NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG**  
47, rue de Canton, 47  
**CHOLON**

N. B. - Chú-tôn hay nhớ trong mỗi thứ thuốc, bất luận là thứ  
nào đều có gói theo một cái tên, để nói chừng bệnh và chỉ cách  
dùng rất là rành rẽ.

**Dầu Nhị-Thiên-Đường**

Khắp wong thiên hạ đều dùng dầu Nhị-  
Thiên-Đường. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có  
thể cứu người mau lẹ, không có thứ dầu nào  
sánh kịp, ấy là một thứ dầu chuyên trị bá  
chứng, công hiệu như thần.

**Một vụ trộm to tác**

Cantbo. - Đêm hôm rã  
bà Vương-thị - Muôn, 45  
tuổi ở tại làng Đông-thành  
(Cantbo) bị một kẻ trộm  
khất to.

Một bọn trộm có xách  
li ao hèo gậy và đèn a pin  
đến nhà bà Muôn, đào bới  
chun vào tìm thấy được  
một cái hộp thiếc giấu trên  
giát, trong đó có đựng một  
số bạc hiện là 500 đồng,  
với 11 lượng vàng giả đang  
1700 đồng và quần áo đồ  
đẹp lặt vặt cả thảy giá đang  
30 đồng.

Lúc 3 giờ khuya, trong  
khi bọn trộm đang ăn hàng  
thèm Cho hay được, liền  
trở về lên. Một tên trộm  
bén nhảy lại giật chiếc  
đồng hồ của em đeo tay,  
rồi chạy đi.

Đã vào đương an giầu  
bông nghe tiếng la, liền  
chối dẫy xách đèn « pin »  
chạy đến buồn ngủ cũn  
em Cho. Bà vừa bước tới  
cửa, thì liền bị một tên trộm  
đón lại và thường chó bà  
một tát, tay té nhào. Xong  
bọn trộm ôm tài vật kéo  
nhau, bưng đi, có để lại  
chỗ mấy cái dây.

Được tin này, hương  
quan lắng số tại liền đến  
nơi làm an-kết. Bà Muôn  
khải rằng trong bọn  
trộm, bà có biết một được  
tên Vương-vân-Công là kẻ  
dánh bà và tên Bình là kẻ  
cầm đèn roi bà, cả 2 đều ở

**Các cuộc xô số  
đời ngày**

Tiếp được tin của tiểu thư là các  
bạn đọc nói thêm về những ngày  
đời của các cuộc xô số, hôm nay  
mà theo ý muốn thì chúng tôi sẽ  
lưu đăng luôn hết theo như dưới  
đây :

1. - Nhà hát trường số (Maison  
de la Mutualité) đêm ngày 15 Oct  
1938 mở xổ.

2. - Quan-lại nội-hưu - Sécurité  
Mutuelle des retraités đêm ngày  
30 Novembre 1938 tới đây mới xổ

3. - Hội chợ tại lao - Tamboula  
de la Versanne du Tambo-  
berculeux đã dời lại đến ngày 30  
Novembre tới đây mới xổ.

Vậy về ngày nào có sao xổ, thì  
chúng tôi sẽ đăng những số trúng  
ra rồi rang trên một báo cho  
sanh em ai có mua số, cứ coi theo  
đó mà đi, kẻo phải gởi thư hỏi  
hàng làm chi cho phiền công.

L. T. T. V

**Một quyền lực của chủ  
phụ nữ nên chú ý**

**50 kiểu áo tân thời**

Đó là từ một quyển ... hình có 5  
mẫu áo tân thời của trường « Mỹ  
ngọc-Nhông » ở đường Sầu-ráo  
mới xuất bản giá 0.50 mới gửi theo  
chứng 10 f.

Tóm-lập đưa là kiểu áo, không  
mới chớ thích. In màu, lấy làm kỷ-lưu  
Tỷ có lời cầu em có Phạm-thị  
Ngọc và tin giới thiệu cũng chi em  
nào ra thích đó « mới ».

L. T. T. V.

làng Mỹ-hòa, kế cận làng  
này.

Thế thì có lẽ nay mới g  
đầy bọn trộm nói trên sẽ  
lọt vào lưới pháp luật.

**Dám cam đoan :**

1. - Chỉ có hãng xa-bong « Con  
sò » thì hết cả giầy tới ngày  
nay là không dùng chất hạ-bạc  
N-y-bô, còn phải nhứt lại  
hàng đúng vì giá rẻ.

2. - Chỉ có hãng xa-bong « Con  
sò » làm mùa mưa đều đưa đủ  
số mà không vì dẫu đưa giá  
mất, nên không có hãng nào nêu  
xa-bong mà khờ g pha với vật  
liệu rẻ tiền.

3. - Chỉ có hãng xa-bong « Con  
sò » dùng hủi chắt và thường  
10.000 f cho nhứt hủi - và chuyên  
mưu mà làm ra trong các xa-  
bong « Con sò » có chất dầy cả  
mở hồ, dầy cò-sa.

Nhờ dùng rang nguyên hủi  
thường « Con sò » xa-bong « Con  
sò » có nhứt độ-đặc : Cứng  
đẹp, ít hao, Bọt thật nhiều,  
Giặt nước mềm được. Không  
an tay, Không mục quần áo.  
Không có mùi tanh hôi để  
bạc lâu cũng không mọt mao.

Báo KHÍ : Xếp trẻ lại  
Secourerie de Phochine  
490-490-191-191 Bie.  
Quai de Jacques - CHOLON  
Téléphone : 88-288 -  
Ad. 19497. Westchico

**PHÒNG CỎI MẠCH**  
**NGUYỄN-VĂN-KHAI**  
Lương-tử-bên-giữa-trai

Médecin libre  
CỎI CỎI MẠCH :  
Sớm mai, de 7 h. à 10 h.  
Chiều ... de 18 h. à 19 h.  
30, Route provinciale 15  
(gần gare xe lửa GIADINH)

THỜI - CUỘC AU-CHAU

NƯỚC ĐỨC VỚI CUỘC CHIẾN - TRANH TRƯƠNG - LAI

Từ một nước địa nhỏ ở Trung Âu mà ngày nay trở nên một đế quốc hùng vĩ... nước Đức đã thay đổi hoàn toàn hình ảnh của mình...

Từ một nước nhỏ ở Trung Âu mà ngày nay trở nên một đế quốc hùng vĩ... nước Đức đã thay đổi hoàn toàn hình ảnh của mình...

HAI THỜI CƯỚP GIẢI LÂM THƯỜNG DÂN...

(Tiếp theo trang nhất)

Do điều kiện thời thế, người Đức hiện nay thì hạnh phúc... những kẻ không có lương tâm...

Có thể người ta biết thì Đức là một nước có một lịch sử... một nước có một lịch sử...

Lâm triều mầu cho trên chiến trường... những kẻ không có lương tâm...

Các phi công Đức và Ý... những kẻ không có lương tâm...

Thật là một nước mà dân chúng... những kẻ không có lương tâm...

Cuộc đua ngựa Kinh tế cuộc

SAIGON

Đang Tên Kỳ Thứ 45

Chấn nhật 11 Sept. 1938

Table with columns for race names (e.g., ĐỘ THỜ NHỚ, ĐỘ THỜ NHI), prize money (Đua tron 1.000 thước), and participant names with their respective numbers.

Table for ĐỘ THỜ BA (Đua tron 1.000 thước) listing participants like Kim Y, Kim Flag, Kim Long, etc.

Table for ĐỘ THỜ TƯ (Đua tron 1.400 thước) listing participants like Saray Annet, Kim Phụng, etc.

Table for ĐỘ THỜ NĂM (Đua tron 2.000 thước) listing participants like Soudan, A Lương, etc.

Table for ĐỘ THỜ SÁU (Đua tron 1.200 thước) listing participants like Long Phụng, Clair Voyant, etc.

Table for ĐỘ THỜ BẢY (Đua tron 1.200 thước) listing participants like Long Phụng, Clair Voyant, etc.

Table for ĐỘ THỜ CHỨNG (Đua tron 1.200 thước) listing participants like Long Phụng, Clair Voyant, etc.

MỘT ĐIỀU BẤT CÔNG TRONG VIỆC SỬA LẠI CHẾ ĐỘ LƯƠNG BỔNG VÀ PHỤ CẤP CỦA CÁC CÔNG CHỨC

Trong thời kỳ kinh tế khủng hoảng, Chánh phủ đã sửa đổi chế độ lương bổng và phụ cấp của các công chức...

Nay nạn kinh tế đã hết, giá sinh hoạt lại mau chóng trở về bình thường...

Về việc sửa đổi lương bổng và phụ cấp, Chánh phủ đã sửa đổi chế độ lương bổng và phụ cấp của các công chức...

Như vậy, hai ngạch giữa và dưới bị thiệt thòi nhiều... Chánh phủ đã sửa đổi chế độ lương bổng và phụ cấp của các công chức...

Về lương bổng thì theo chế độ hiện hành... Chánh phủ đã sửa đổi chế độ lương bổng và phụ cấp của các công chức...

Hôm kia, có một già trẻ nhà ông Trần Ngọc Báu... Chánh phủ đã sửa đổi chế độ lương bổng và phụ cấp của các công chức...

Thành thử trong sự thù hận những người già trẻ... Chánh phủ đã sửa đổi chế độ lương bổng và phụ cấp của các công chức...

Thật là một nước mà dân chúng... Chánh phủ đã sửa đổi chế độ lương bổng và phụ cấp của các công chức...



Trong năm vừa qua tại Saigon có 123 đăm cưới tây, chỉ có 28 đăm cưới của người An Nam...

Ngay Xuân Sáp Đem... Một thế giới trong năm 1937... Tổng Công ty Động cơ và Xe hơi Việt Nam...

Việc này là một thế giới... Tổng Công ty Động cơ và Xe hơi Việt Nam... Ngày nay trường Sĩ học Sĩ (26 Session)...

Nhà chuyên trách có thể được nhiều hơn cho dù số của bạn giảm... Ngày nay trường Sĩ học Sĩ (26 Session)...

Đi đường xa, chẳng bằng đi đ... Ngày nay trường Sĩ học Sĩ (26 Session)...

Người ta mới có hay rộng... Ngày nay trường Sĩ học Sĩ (26 Session)...

Sự phát minh này là sẽ là một cuộc cách mạng rất lớn... Ngày nay trường Sĩ học Sĩ (26 Session)...

Các nhà học mới phát minh này... Ngày nay trường Sĩ học Sĩ (26 Session)...

Vertical text on the far right edge of the page, possibly a date or page number.